

CHILD WELFARE ACT

**CONSOLIDATION OF CHILD
WELFARE FORMS
REGULATIONS**

R-038-91

In force July 15, 1991.

The following provision has been
deleted for the purposes of this
consolidation:

s.3 (Commencement)

AS AMENDED BY

This consolidation is not an official statement of the law. It is an office consolidation prepared for convenience of reference only. The authoritative text of regulations can be ascertained from the *Revised Regulations of the Northwest Territories, 1990* and the monthly publication of Part II of the *Northwest Territories Gazette* (for regulations made before April 1, 1999) and Part II of the *Nunavut Gazette* (for regulations made on or after April 1, 1999).

LOI SUR LA PROTECTION DE L'ENFANCE

**CODIFICATION ADMINISTRATIVE
DU RÈGLEMENT SUR LES
FORMULES DE LA PROTECTION
DE L'ENFANCE**

R-038-91

En vigueur le 15 juillet 1991.

La disposition suivante est supprimée
aux fins de la présente codification
administrative :

art. 3 (Entrée en vigueur)

MODIFIÉ PAR

La présente codification administrative ne constitue pas le texte officiel de la loi; elle n'est établie qu'à titre documentaire. Seuls les règlements contenus dans les *Règlements révisés des Territoires du Nord-Ouest (1990)* et dans les parutions mensuelles de la Partie II de la *Gazette des Territoires du Nord-Ouest* (dans le cas des règlements pris avant le 1^{er} avril 1999) et de la Partie II de la *Gazette du Nunavut* (dans le cas des règlements pris depuis le 1^{er} avril 1999) ont force de loi.

CHILD WELFARE ACT

**CHILD WELFARE FORMS
REGULATIONS**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 116 of the *Child Welfare Act*, R.S.N.W.T. 1988, c. C-6 and every enabling power, makes the *Child Welfare Forms Regulations*.

1. The prescribed form of the application to form a society referred to in subsection 5(1) of the *Child Welfare Act* is set out in Form 1 of the Schedule.
2. The prescribed form of the affidavit referred to in subsection 54(1) of the *Child Welfare Act* is set out in Form 2 of the Schedule.

LOI SUR LA PROTECTION DE
L'ENFANCE

**RÈGLEMENT SUR LES FORMULES
DE LA PROTECTION DE
L'ENFANCE**

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 116 de la *Loi sur la protection de l'enfance*, L.R.T.N.-O. 1988, ch. C-6 et de tout pouvoir habilitant, prend le *Règlement sur les formules de la protection de l'enfance*.

1. La demande de constitution en société prévue au paragraphe 5(1) de la *Loi sur la protection de l'enfance* doit être établie selon la formule 1 de l'annexe.
2. L'affidavit prévu au paragraphe 54(1) de la *Loi sur la protection de l'enfance* doit être établi selon la formule 2 de l'annexe.

SCHEDULE

FORM 1

(Section 1)

APPLICATION FOR INCORPORATION AS A CHILDREN'S AID SOCIETY

We, all being over the age of 19 years and being resident within the area specified in article 3, hereby make application for incorporation as "The Children's Aid Society of" under the provisions of Part II of the *Child Welfare Act* and hereby adopt the following articles of incorporation:

1. The Society shall be known as "The Children's Aid Society of"

2. The business and objects of the Society are the protection of children from cruelty, the amelioration of family conditions that lead to neglect of children, the care and protection of children in need of protection and the enforcement of the laws relating to the protection of children.

3. The jurisdiction of the Society is limited to the area within the following boundaries: *(set out boundaries in detail)*

.....
.....
.....

4. The number of directors of the Society is

5. The names, addresses and occupations of the first directors of the Society who hold office until the first general meeting of the Society are:

.....
.....

6. The general meetings of the Society shall be held at on in each year, until changed by-law of the Society.

(month and day)

In support of our application we have each signed our names below at on

Signed in the presence of:

.....
.....
.....

(signatures of witnesses)

(signatures of incorporators)

Note: Attach statutory declarations verifying signatures.

ANNEXE

FORMULE 1

(article 1)

DEMANDE DE CONSTITUTION EN SOCIÉTÉ D'AIDE À L'ENFANCE

Nous, ayant tous 19 ans révolus et résidant dans la région indiquée à l'article 3, demandons d'être constitués sous l'appellation de la société d'aide à l'enfance de, en application de la partie II de la *Loi sur la protection de l'enfance*, et adoptons les statuts constitutifs suivants :

1. La société sera appelée la société d'aide à l'enfance de

2. La raison d'être de la société est la protection des enfants contre la cruauté, l'amélioration des situations familiales qui mènent à la négligence des enfants, les soins et la protection des enfants qui ont besoin de protection et la mise en application des lois relatives à la protection des enfants.

3. Le secteur de compétence de la société est limité au territoire suivant : *(indiquer les limites en détail)*

.....
.....
.....

4. Le nombre d'administrateurs de la société est de

5. Les noms, adresses et professions des premiers administrateurs de la société qui exercent leurs fonctions jusqu'à la première assemblée générale de la société sont :

.....

6. Les assemblées générales de la société ont lieu à le chaque année, sauf modification par règlement administratif de la société.
(mois et jour)

À l'appui de notre demande, nous avons chacun signé nos noms ci-dessous à, le

Signé en présence de

.....
.....
.....

(Signatures des témoins)

.....
.....
.....

(Signatures des fondateurs)

Remarque : Joindre la déclaration solennelle attestant les signatures.

AFFIDAVIT

I,, of in the Northwest Territories, make oath and say:

- 1. That I am the applicant and reside at in the Northwest Territories;
- 2. That

(a) I am pregnant with a child and that of in the is possibly the father of the child and I make this affidavit so that a summons may be served on him under Part III of the *Child Welfare Act*;

or

(b) I am and that I have good reason to believe that
 (name and representative capacity)
 residing at in the Northwest Territories is pregnant with a child and that of in the is possibly the father of the child and I make this affidavit so that a summons may be served on him under Part III of the *Child Welfare Act*.

or

(c) I was, on, 19....., delivered of a child and of in the is possibly the father of the child and I make this affidavit so that a summons may be served on him under Part III of the *Child Welfare Act*;

or

(d) I am and that I have good reason to believe that
 (name and representative capacity)
 residing at in the Northwest Territories was, on, 19....., delivered of a child and that of in the is possibly the father of the child and I make this affidavit so that a summons may be served on him under Part III of the *Child Welfare Act*;

or

(e) I am the father of a child who is living with me and that of in the is the mother of the child and I make this affidavit so that a summons may be served on her under Part III of the *Child Welfare Act*;

AFFIDAVIT

Je soussigné(e),, de dans les Territoires du Nord-Ouest, déclare sous serment ce qui suit :

1. Je suis l'auteur de la demande et réside à dans les Territoires du Nord-Ouest.
2.
 - a) Je suis enceinte et il est possible que, de dans, soit le père de l'enfant, et je fais cet affidavit afin qu'une assignation puisse lui être signifiée en application de la partie III de la *Loi sur la protection de l'enfance*.
ou
 - b) Je suis et j'ai de bonne raisons de croire que,
(nom et qualité de représentant) qui réside à dans les Territoires du Nord-Ouest, est enceinte et qu'il est possible que, de dans, soit le père de l'enfant, et je fais cet affidavit afin qu'une assignation puisse lui être signifiée en application de la partie III de la *Loi la protection de l'enfance*.
ou
 - c) Le 19....., j'ai donné naissance à un enfant et il est possible que, de dans, soit le père de l'enfant, et je fais cet affidavit afin qu'une assignation puisse lui être signifiée en application de la partie III de la *Loi sur la protection de l'enfance*.
ou
 - d) Je suis et j'ai de bonnes raisons de croire que,
(nom et qualité de représentant) qui réside à dans les Territoires du Nord-Ouest, a donné naissance à un enfant le 19..... et qu'il est possible que, de dans, soit le père de l'enfant, et je fais cet affidavit afin qu'une assignation puisse lui être signifiée en application de la partie III de la *Loi sur la protection de l'enfance*.
ou
 - e) Je suis le père de l'enfant qui vit avec moi et, de dans, est la mère de l'enfant, et je fais cet affidavit afin qu'une assignation puisse lui être signifiée en application de la partie III de la *Loi sur la protection de l'enfance*.

or

(f) I am and that I have good reason to believe that
(name and representative capacity)
..... residing at in the Northwest Territories is the
father of a child who is living with him and that of
..... in the is the mother of the child and I make this
affidavit so that a summons may be served on him under Part III of the *Child Welfare Act*.

SWORN BEFORE ME

at on
(place) (date) (signature of deponent)

Note: Affidavit is to be sworn before any official authorized to administer oaths in the Northwest Territories.

ou

- f) Je suis et j'ai de bonnes raisons de croire que,
(nom et qualité de représentant)
qui réside à dans les Territoires du Nord-Ouest, est le père de l'enfant qui
vit avec lui et que, de dans,
est la mère de l'enfant, et je fais cet affidavit afin qu'une assignation puisse lui être signifiée en application
de la partie III de la *Loi sur la protection de l'enfance*.

Assermenté devant moi

à, le,
(lieu) (date)

.....
(Signature du déposant
ou de la déposante)

Remarque : Affidavit à faire sous serment devant un officier autorisé à faire prêter serment dans les Territoires du Nord-Ouest.
